

## In the Claims

1-10. (cancelled)

11. (currently amended) A filter device, comprising:

a filter housing having first and second fluid connections and an exterior surface;

a filter element held in said filter housing;

a fluid container having an exterior surface, and

a connector coupling said fluid connections to said fluid container, said connector having at least one longitudinally displaceable blocking part blocking said fluid connections in a blocking position thereof and opening said fluid connections in an open position thereof, said blocking part being located between and accessible from said exterior surfaces of said filter housing and said fluid container when said filter housing and said fluid container are coupled by said connector-, said blocking part including a plate-shaped sliding valve part guided for movement between and sealed between first and second connecting plates of said connector by seals facing said filter housing and facing said fluid container.

12. (previously presented) A filter device according to claim 11 wherein

said fluid container comprises a hydraulic tank.

13. (cancelled)

14. (currently amended) A filter device according to claim ~~13~~11 wherein  
said fluid connections comprise a fluid inlet and a fluid outlet in said filter housing;  
said connecting plates comprise fluid passages corresponding to and forming part of said  
fluid connections; and  
said blocking part has wall parts that cover said fluid connections in the blocking position  
and clear said fluid connections in the open position.

15. (previously presented) A filter device according to claim 14 wherein  
said fluid inlet and said fluid outlet are located one of top of another in a direction of a  
longitudinal axis of said filter housing;  
said fluid passages are located one on top of another in said direction of said longitudinal  
axis; and  
said blocking part has clearance openings between said wall parts, said clearance  
openings being aligned and congruent with said fluid passages in the open position to convey  
fluid therethrough.

16. (previously presented) A filter device according to claim 11 wherein  
said first and second fluid connection has first and second valves, respectively.

17. (previously presented) A filter device according to claim 16 wherein  
said first fluid connection comprises a fluid outlet of said filter housing, with said first  
valve having a valve disk located on an outside of and over said fluid outlet; and

said fluid connection comprises a fluid inlet of said filter housing, with said second valve having a valve disk integrated within said filter inlet.

18. (previously presented) A filter device according to claim 11 wherein  
said filter connections of said filter housing are encompassed on an outer peripheral side thereof by an attachment part; and

said connector has flange parts on a connecting plate thereof facing said attachment part, said connecting plate having fluid passages therein encompassed by said flange parts.

19. (previously presented) A filter device according to claim 18 wherein  
said attachment part comprises a locking part received in an opening in one of said flange parts and in a recess in said blocking part in the open position.

20. (previously presented) A filter device according to claim 19 wherein  
said locking device comprises a locking pin.

21. (previously presented) A filter device according to claim 11 wherein  
each of said filter housing and said blocking part comprise a handle for manual operation thereof.

22. (previously presented) A filter device according to claim 11 wherein  
said filter housing comprises cast aluminum; and  
said blocking part comprises one of steel and plastic.

23. (previously presented) A filter device according to claim 11 wherein  
said blocking plate moves translaterally between the blocking and open positions.
24. (previously presented) A filter device according to claim 11 wherein  
said fluid connections extend perpendicular to a longitudinal axis of said filter housing.